

序言

Wei Shaonong
华东师范大学设计学院院长

Preface

Wei Shaonong
Dean School of Design, East China Normal University

诞生于一个世纪前的影像艺术在艺术步入当代语境的过程中扮演了重要的角色，即使是在人类进入了纯技术时代的今天，这门曾经最早将技术直接运用于创作的艺术，依然不断的向人们证明着艺术超越时代的永恒性，同样也证明着人类追求精神自由的意志并不会因为技术时代的到来而终结。作为一种媒介，影像艺术在时间与空间、真实世界与虚拟世界、意识与无意识、符号的解构与重构，甚至在主体与客体之间成功的建立起了一种自由转换和超越的联系方式。影像艺术家用自己独特的视角、逻辑和修辞的方法，向人们呈现了一个又一个具有无限想象的可能性的世界及其意境。

“一分钟影像”诞生于二十年前荷兰的阿姆斯特丹，是一项以培养年轻影像艺术家为目的的训练计划。十年前我与时任荷兰一分钟影像基金会主席的尤斯先生共同决定将它引入中国，并在华东师范大学设计学院设立了一分钟影像中国工作站。十年来在上海电视台艺术人文频道及许多中外影像艺术家的强力支持下，一分钟影像在中国结出了丰硕的成果。

对于一分钟影像而言，一分钟并不是一个时间概念上的限制，而是一个新的世界的开始，从一分钟出发去发现和探索影像艺术以及人生和世界的无限的可能性。

The video art that was born a century ago played an important role in the process of art entering the contemporary context. Even today, when human beings entered the era of pure technology, this art is the earliest to apply technology directly to creation. It constantly proves the eternity, that art is beyond time, and it also proves the will of human beings to pursue spiritual freedom will not end because of the technological age's arrival

As a medium, video art has established a freely transforming and transcending contact between time and space, real world and virtual world, consciousness and unconsciousness, deconstruction and reconstruction of symbols, and even between subject and object. Using their unique perspectives, logic, and rhetorical methods, those video artists present to people worlds with the possibility of infinite imagination and its conception.

The One Minute Awards was born in Amsterdam, the Netherlands 20 years ago, and it is a training program with the purpose of cultivating young video artists. Ten years ago, I decided to introduce it to China with Mr. Jos Houweling, the former director of The One Minute Foundation, and I set up The One Minute workstation in the School of Design of East China Normal University. During the past ten years, with the strong support of the Shanghai TV, the Art and Humanities Channel and many Chinese and foreign video artists, The One Minute has produced fruitful results in China.

For One Minute, a minute is not a conceptual limitation of time, but the beginning of a new world, starting from a minute to discover and explore the infinite possibilities of video art, life and world.

It is because of video, moving images and sound, that brought The One Minutes all around the globe. Film, video is a medium where you can tell stories almost unhindered by language and cultural barriers. It's not only a tool for people to create, but also to communicate and connect with each other. It makes it easier to step out of your bubble, out of your own little world and see the other. To create and to express yourself in the moving image, to engage and to connect with people of all ways of living, either young or old, male or female, is our key to a brighter world. Yes, we need more video, we certainly need more One Minute films.

The word "minute" comes from the Latin expression Pars minuta prima ("the first small part" of an hour). It is an extremely ancient measure of time: a sixtieth of a twenty-fourth of a natural day. However, a more important fact than the long history of the minute is its current use all over the world. Languages, currencies, measures of length and volume, even calendars vary, but clock faces all over the world are marked out in minutes. Consequently, we can all guess the length of one fairly accurately without even looking at a clock.

Minutes are hardwired into our brains. Got a minute? Then you can brush your teeth. Feed the hens. Park your car, grab your bag and rush off. Skim through the headlines. Season the soup. Finally give birth to that baby. Wait for the lift. Scan a menu. Put off a difficult phone call. Put on a sari. Read and answer a message. Awake from a coma or breathe your last gasp. We live our lives from minute to minute to minute.

刹那即永恒 - One Minute is Eternal - Celebrating 21 years of One Minutes invites you to see for yourself, to be part of our journey, to imagine.

Since 2008, The One Minutes Foundation has been collaborating with East China Normal University School of Design and Shanghai Media Group to promote The One Minutes widely in China. ECNU is a research-oriented university and has been experimenting with the concept of one-minute film, involving students from other art academies and young professional talent in Shanghai. The annual awards ceremony has become a fixed programme on Dragon TV. In time, The One Minutes has built a bridge of cultural exchange between Chinese and international artists, filmmakers and students. The minute has been stimulating and challenging artists all over the world as an international platform for people to create, communicate and connect with each other.

This would all not have been possible without the support of Shaonong Wei, Dean of the School of Design of East China Normal University and Gu JiMing of Shanghai TV Art and Humanities Channel, they recognized the value and influence on the fostering and training of young artist. This publication celebrates this fruitful collaboration.

I would also very much like to thank The One Minutes team and all participating artists for all their efforts. It is their commitment and hard work that made this special publication possible.